

Kamer van Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

ZITTING 1982-1983

SESSION 1982-1983

WETSONTWERP

houdende aanpassing van de begroting
van het Ministerie van Verkeerswezen
voor het begrotingsjaar 1982

PROJET DE LOI

ajustant le budget
du Ministère des Communications
de l'année budgétaire 1982

INHOUDSOPGAVE

INDEX

	Bladz.
Wetsontwerp	3

	Pages
Projet de loi	3

WETSTABEL

TABLEAU DE LA LOI

Titel I. — Lopende uitgaven:

Titre I. — Dépenses courantes:

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister	6
Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	7
Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	9
Sectie 33. — Onderwijs	10
Sectie 34. — Wetenschappelijk Onderzoek	11
Sectie 35. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme	11
Sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme	13

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre...	6
Section 31. — Transports et Aéronautique	7
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	9
Section 33. — Enseignement	10
Section 34. — Recherche scientifique	11
Section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme	11
Section 36. — Commissariat général au Tourisme	13

Titel II. — Kapitaaluitgaven:

Titre II. — Dépenses de capital:

Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investerings- programma	14
Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	14
Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	16
Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investe- ringsprogramma	17
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister	17
Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	17
Sectie 33. — Onderwijs	17
Sectie 35. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme	18
Sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme	19

Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investisse- ment	14
Section 31. — Transports et Aéronautique	14
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	16
Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement	17
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre...	17
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	17
Section 33. — Enseignement	17
Section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme	18
Section 36. — Commissariat général au Tourisme	19

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

Artikelen 2 en 3 van het wetsontwerp	21
Titel I. — Lopende uitgaven :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister	21
Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	21
Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	24
Sectie 33. — Onderwijs	25
Sectie 34. — Wetenschappelijk Onderzoek	25
Sectie 35. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme	25
Sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme	26
Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	
Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	27
Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	27
Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister	28
Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	28
Sectie 33. — Onderwijs	28
Sectie 35. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme	28
Sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme	28

PROGRAMME JUSTIFICATIF

Articles 2 et 3 du projet de loi	21
Titre I. — Dépenses courantes :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre... ..	21
Section 31. — Transports et Aéronautique	21
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	24
Section 33. — Enseignement	25
Section 34. — Recherche scientifique	25
Section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme	25
Section 36. — Commissariat général au Tourisme	26
Titre II. — Dépenses de capital :	
Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement	
Section 31. — Transports et Aéronautique	27
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	27
Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre... ..	28
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	28
Section 33. — Enseignement	28
Section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme	28
Section 36. — Commissariat général au Tourisme	28

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie, van Onze Minister van Begroting en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt:

I. — Kredietaanpassingen

Artikel 1.

De kredieten ingeschreven onder de Titel I — Lopende uitgaven en onder de Titel II — Kapitaaluitgaven, van de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1982, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van:

(In miljoenen frank)

AANPASSINGEN	Niet-gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		AJUSTEMENTS
		Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement	Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnancement	
TITEL I <i>Lopende uitgaven</i>				TITRE I <i>Dépenses courantes</i>
Bijkredieten voor het lopend jaar	138,9	—	—	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderings... ..	33,0	—	—	Réductions.
Bijkredieten voor vroegere jaren	524,1	—	—	Crédits supplémentaires pour années antérieures.
TITEL II <i>Kapitaaluitgaven</i>				TITRE II <i>Dépenses de capital</i>
Bijkredieten voor het lopend jaar	—	—	—	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderings... ..	320,4	—	850,0	Réductions.
Bijkredieten voor vroegere jaren	1,8	—	—	Crédits supplémentaires pour années antérieures.

II. — Diverse bepalingen

Art. 2.

De wedde van de heer V.G., waarvan de benoeming tot de graad van werkmeeester voor scheepswerk bij de Regie voor Maritiem Transport werd vernietigd bij arrest nr 21.961 van 4 februari 1982 door de Raad van State, wordt behouden voor de periode van 1 november 1977 tot 28 februari 1982.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones, de Notre Ministre du Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

I. — Ajustements des crédits

Article 1^{er}.

Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes et au Titre II — Dépenses de capital, du budget du Ministère des Communications de l'année budgétaire 1982, sont ajustés suivant les données détaillées du tableau annexé à la présente loi, et à concurrence de:

(En millions de francs)

II. — Dispositions diverses

Art. 2.

Le traitement de M. V.G., dont la nomination au grade de contremaître pour entretien de navires à la Régie des Transports Maritimes a été annulée par arrêt n° 21.961 du 4 février 1982 du Conseil d'Etat, est maintenu pour la période du 1^{er} novembre 1977 au 28 février 1982.

Art. 3.

De Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie wordt ontslagen ten laste van de « Vereniging voor onderlinge zeeverzekeringen tegen oorlogsrisico's » (V.O.Z.O.R.) de som van 1 554 000 000 frank terug te vorderen welke deze verschuldigd is uit hoofde van de verleende voorschotten.

Art. 4.

De bij de wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

Art. 5.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 28 januari 1983.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

*De Minister van Verkeerswezen
en Posterijen, Telegrafie en Telefonie,*

H. DE CROO.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

Art. 3.

Le Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones est dispensé du recouvrement à charge de l'« Association d'assurances mutuelles maritimes contre les risques de guerre » (A.M.A.R.I.G.) de la somme de 1 554 000 000 de francs dont celle-ci est redevable du chef des avances consenties.

Art. 4.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 5.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 28 janvier 1983.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre des Communications
et des Postes, Télégraphes et Téléphones,*

H. DE CROO.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

(5)

WETSTABEL

TABLEAU DE LA LOI

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen frank — En millions de francs)

TITRE I — DEPENSES COURANTES

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1982 — Crédits alloués pour 1982	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante	Vermin- deringen — Réductions	Kredieten voorgesteld voor 1982 — Crédits proposés pour 1982	Bijkredieten vorige jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

Sectie 01

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Verkeerswezen
en Posterijen,
Telegrafie en Telefonie

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02 Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het
Kabinet

19,9

—

—

19,9

2,6

Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.

11.02

Totalen voor § 1.

—

—

2,6

Totaux pour le § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

12.06 Huur van onroerende goederen in gebruik door het
Kabinet, enz.

0,9

0,1

—

1,0

—

Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet,
etc.

12.06

12.19 Werkingskosten van het Kabinet

8,3

8,3

—

16,6

0,5

Frais de fonctionnement du Cabinet

12.19

Totaal voor § 2.

8,4

—

0,5

Total pour le § 2.

Totaal voor hoofdstuk I.

8,4

—

3,1

Total pour le chapitre I.

Totaal voor sectie 01. —
Kabinetsuitgaven
van de Minister van Verkeerswezen
en Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

8,4

—

3,1

Total pour la section 01. —
Dépenses de Cabinet
du Ministre des Communications
et des Postes, Télégraphes et Téléphones.

TITRE I

DEPENSES COURANTES

Section 01

Dépenses de Cabinet
du Ministre des Communications
et des Postes,
Télégraphes et Téléphones

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.

11.02

Totaux pour le § 1.

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet,
etc.

12.06

Frais de fonctionnement du Cabinet

12.19

Total pour le § 2.

Total pour le chapitre I.

Total pour la section 01. —
Dépenses de Cabinet
du Ministre des Communications
et des Postes, Télégraphes et Téléphones.

Sectie 31

Vervoer en Luchtvaart

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld
personeel, enz.

475,2

2,1

—

477,3

2,5

11.04 Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel

14,6

—

—

14,6

0,1

Totaal voor § 1.

2,1

—

2,6

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

12.01 Erelonen van advocaten, enz.

5,7

—

0,1

5,6

1,4

12.02 Verbruiksuitgaven — met uitsluiting van energiever-
bruik — Leveringen van goederen en diensten, enz.

49,2

—

—

49,2

2,8

12.06 Huur van onroerende goederen, enz.... ..

18,8

—

0,3

18,5

—

12.23 Dienst van het Wegverkeer: autoplaten en inschrij-
vingsboekjes, enz.

35,8

—

7,0

28,8

—

12.25 Bestuur van het Vervoer: werkingskosten, enz. ...

27,7

—

1,6

26,1

—

12.28 Toepassing van de Internationale akkoorden en van de
richtlijnen van de Raad van de Europese Gemeen-
schappen, enz.

1,4

—

1,0

0,4

—

12.33 (16) Deelneming van België aan de Europese actie van on-
(nieuw) derzoek betreffende de technische en economische
evaluatie van het programma van de trolleybussen
met dubbele aandrijving (action Cost 303)... ..

—

1,0

—

1,0

—

Totaal voor § 2.

1,0

10,0

4,2

Totalen voor hoofdstuk I.

3,1

10,0

6,8

HOOFDSTUK II

RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN

Rente overheidsschuld

22.01 Toelagen aan de maatschappijen voor stedelijk vervoer
en aan de N.M.V.B., enz.

17 169,8

0,8

—

17 170,6

—

Totaal voor hoofdstuk II.

0,8

—

—

Section 31

Transports et Aéronautique

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité,
etc.

11.03

Allocations généralement quelconques au personnel de
l'Etat.

11.04

Total pour le § 1.

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

Honoraires des avocats, etc.

12.01

Dépenses de consommation — à l'exclusion de la con-
sommation énergétique — Fournitures de biens et
services, etc.

12.02

Loyers des biens immobiliers, etc.

12.06

Office de la circulation routière: plaques et carnets
d'immatriculation, etc.

12.23

Administration des Transports: frais de fonctionne-
ment, etc.

12.25

Application des accords internationaux et directives du
Conseil des Communautés européennes, etc.

12.28

Participation de la Belgique à l'action européenne de
recherche concernant l'évaluation technique et éco-
nomique du programme de trolleybus bi-mode (ac-
tion Cost 303).

12.33

(16)

(nouveau)

Total pour le § 2.

Total pour le chapitre I.

CHAPITRE II

INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES

Intérêts de la Dette des Pouvoirs publics

Subventions aux sociétés des transports urbains et à la
S.N.C.V., etc.

22.01

Total pour le chapitre II.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen frank — En millions de francs)

TITRE I — DEPENSES COURANTES

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1982 — Crédits alloués pour 1982	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante	Verminder- ingen — Réductions	Kredieten voorgesteld voor 1982 — Crédits proposés pour 1982	Bijkredieten vorige jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Huur- en renteverlagende subsidies

31.01	Tussenkost van de Staat in de interesten op de door de SABENA uitgegeven of uit te geven leningen, enz.	255,0	90,7	—	345,7	—
31.03	Tussenkost van de Staat in de interestlasten van de leningen M.I.V.'s, enz.	481,6	—	4,0	477,6	8,0
	Totaal voor de artikelen 31.		90,7	4,0		8,0

Overige subsidies aan bedrijven

32.01	Compensatie van de lasten van de N.M.B.S., enz....	45 425,9	—	0,8	45 425,1	—
32.02	Bijdrage van de Staat aan de Kas der Geneeskundige verzorging N.M.B.S., enz.	2 240,0	—	—	2 240,0	483,6
	Totaal voor de artikelen 32.		—	0,8		483,6

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

34.01	Bijdrage van België als titulaire lid van het « Institut de Transport Aérien », enz.... ..	1,0	0,1	—	1,1	—
34.02	Belgisch aandeel in de werkingskosten van het « Euro-control »-bureau, enz.	607,2	—	7,2	600,0	—
34.03	Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations, enz.	4,7	—	0,1	4,6	—
	Totaal voor de artikelen 34.		0,1	7,3		—

Totaal voor hoofdstuk III.

Totaal voor de sectie 31 —
Vervoer en Luchtvaart.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt

	Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la SABENA, etc.	31.01
	Intervention de l'Etat dans les charges des intérêts des emprunts S.T.I., etc.	31.03
	Total pour les articles 31.	

Autres subventions aux entreprises

	Compensation des charges de la S.N.C.B., etc. ...	32.01
	Intervention de l'Etat allouée à la Caisse des soins de santé S.N.C.B., etc.	32.02
	Total pour les articles 32.	

Transferts de revenus à l'étranger

	Cotisation de la Belgique comme membre titulaire de l'« Institut de Transport Aérien ».	34.01
	Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence « Eurocontrol », etc.	34.02
	Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques, etc.	34.03

Total pour les articles 34.

Total pour le chapitre III.

Total pour la section 31 —
Transports et Aéronautique.

Sectie 32

Bestuur van het Zeewezen
en van de Binnenvaart

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	1 179,2	16,6	—	1 195,8	—
	Totaal voor § 1.		16,6	—		—

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

12.02	Verbruiksuitgaven — met uitsluiting van energieverbruik — leveringen van goederen en diensten, enz.	27,0	1,5	—	28,5	9,4
12.03	Uitgaven betreffende het energieverbruik, enz. ...	5,2	3,6	—	8,8	3,7
12.06	Huur van onroerende goederen, enz.	3,2	2,5	—	5,7	—
12.23	Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart: werkingskosten, enz.	155,0	—	—	155,0	0,3
	Totaal voor § 2.		7,6	—		13,4
	Totaal voor hoofdstuk I.		24,2	—		13,4

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

34.01	Bijdrage van België aan de Intergouvernementale Maritieme Consultatieve Organisatie (I.M.C.O., Londen)	3,0	—	—	3,0	1,3
34.03	Aandeel van België in de inkomsten voortspruitend uit het organiseren van een patrouilledienst, enz. ...	1,0	—	—	1,0	1,9
	Totaal voor hoofdstuk III.		—	—		3,2
	Totaal voor sectie 32 — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.		24,2	—		16,6

Section 32

Administration de la Marine
et de la Navigation intérieure

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	11.03
	Total pour le § 1.	

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

	Dépenses de consommation — à l'exclusion de la consommation énergétique — fournitures de biens et services, etc.	12.02
	Dépenses de consommation énergétique, etc.	12.03
	Loyer des biens immobiliers, etc.	12.06
	Administration de la Marine et de la Navigation intérieure: dépenses de fonctionnement, etc.	12.23
	Total pour le § 2.	
	Total pour le chapitre I.	

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus à l'étranger

	Contribution de la Belgique à l'Organisation maritime consultative intergouvernementale (O.M.C.I. — Londres).	34.01
	Quote-part de la Belgique dans les frais résultant de l'organisation d'un service de patrouille, etc.	34.03
	Total pour le chapitre III.	
	Total pour la section 32 — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.	

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN				(In miljoenen frank — En millions de francs)		TITRE I — DEPENSES COURANTES		
Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1982 — Crédits alloués pour 1982	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante	Vermin- deringen — Réductions	Kredieten voorgesteld voor 1982 — Crédits proposés pour 1982	Bijkredieten vorige jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
Sectie 33				Section 33				
Onderwijs				Enseignement				
HOOFDSTUK I				CHAPITRE I				
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)				DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)				
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten				§ 2. Achat de biens non durables et de services				
12.02	Verbruiksuitgaven — met uitsluiting van energiever- bruik — Leveringen van goederen en diensten, enz.	0,8	—	—	0,8	0,1	Dépenses de consommation — à l'exclusion de la con- sommation énergétique — Fournitures de biens et services, etc.	12.02
12.03	Uitgaven betreffende het energieverbruik, enz. ...	3,7	0,4	—	4,1	—	Dépenses de consommation énergétique, etc. ...	12.03
12.22	Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart: werkingskosten van de zeevaartscholen, enz. ...	20,5	—	—	20,5	0,1	Administration de la Marine et de la Navigation inté- rieure: dépenses de fonctionnement des écoles de navigation, etc.	12.22
Totaal voor § 2.			0,4	—	0,2			Total pour § 2.
Totaal voor hoofdstuk I.			0,4	—	0,2			Total pour le chapitre I.
Totaal voor sectie 33 — Onderwijs.			0,4	—	0,2			Total pour la section 33 — Enseignement.

Sectie 34

Wetenschappelijk Onderzoek

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

34.01 Aandeel van België in de personeelsuitgaven en de uitgaven van algemene aard van het « Institut von Karman de Dynamique des Fluides », enz.

30,2 — —

Totaal voor hoofdstuk III.

— —

Totaal voor sectie 34 —
Wetenschappelijk onderzoek

— —

Section 34

Recherche scientifique

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus à l'étranger

Quote-part de la Belgique dans les dépenses de personnel et les dépenses d'ordre général de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides, etc.

34.01

30,2 0,7

Total pour le chapitre III.

0,7

Total pour la section 34 —
Recherche scientifique.

0,7

Sectie 35

Algemene diensten gemeen
voor Verkeerswezen, Posterijen,
Telegrafie en Telefonie
en Toerisme

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.

194,8 7,9 —

11.04 Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel

5,4 — —

Totaal voor § 1.

7,9 —

Section 35

Services généraux communs
aux Communications, aux Postes,
Télégraphes et Téléphones
et au Tourisme

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.

11.03

202,7 2,4

Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

11.04

5,4 1,2

Total pour le § 1.

3,6

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen frank — En millions de francs)

TITRE I — DEPENSES COURANTES

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1982 — Crédits alloués pour 1982	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante	Vermin- deringen — Réductions	Kredieten voorgesteld voor 1982 — Crédits proposés pour 1982	Bijkredieten vorige jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten § 2. Achat de biens non durables et de services								
12.01	Erelonen van advocaten, enz.	24,2	0,1	—	24,3	—	Honoraires des avocats, etc.	12.01
12.02	Verbruiksuitgaven met uitsluiting van energieverbruik — Leveringen van goederen en diensten, enz. ...	22,9	—	—	22,9	0,5	Dépenses de consommation à l'exclusion de la consommation énergétique — Fournitures de biens et services, etc.	12.02
12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	2,2	—	—	2,2	0,1	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	12.05
12.06	Huur van onroerende goederen, enz.... ..	11,5	—	8,9	2,6	—	Loyer des biens immobiliers, etc.	12.06
12.07	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	6,0	—	1,0	5,0	—	Frais exceptionnels de services, etc.	12.07
	Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.		0,1	9,9		0,6	Total pour les articles 12.01 à 12.07.	
12.20	Werkingskosten van het Centrum voor informatieverwerking, enz.	52,0	—	1,0	51,0	—	Frais de fonctionnement du Centre de traitement de l'information, etc.	12.20
	Totaal voor § 2.		0,1	10,9		0,6	Total pour le § 2.	
	Totaal voor hoofdstuk I.		8,0	10,9		4,2	Total pour le chapitre I.	
HOOFDSTUK IV CHAPITRE IV								
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC								
Inkomstenoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprises								
41.01	Bijdrage in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut	12,5	0,1	—	12,6	—	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.	41.01
	Totaal voor hoofdstuk IV.		0,1	—		—	Total pour le chapitre IV.	
	Totaal voor sectie 35 — Algemene Diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme.		8,1	9,9		4,2	Total pour la section 35 — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme.	

Sectie 36				Section 36			
Commissariaat-Generaal voor Toerisme				Commissariat général au Tourisme			
HOOFDSTUK I				CHAPITRE I			
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)				DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)			
§ 1. Lonen en sociale lasten				§ 1. Salaires et charges sociales			
11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	71,9	1,8 —	73,7	0,6	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	11.03
	Totaal voor § 1.		1,8 —		0,6	Total pour le § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten				§ 2. Achat de biens non durables et de services			
12.01	Erelonen van advocaten, enz.	1,3	— —	1,3	0,3	Honoraires des avocats, etc.	12.01
12.02	Verbruiksuitgaven met uitsluiting van energieverbruik — Leveringen van goederen en diensten, enz. ...	7,8	0,3 —	8,1	—	Dépenses de consommation à l'exclusion de la consom- mation énergétique — Fournitures de biens et servi- ces, etc.	12.02
12.06	Huur van onroerende goederen, enz.... ..	14,9	1,0 —	15,9	—	Loyer des biens immobiliers, etc.	12.06
	Totaal voor § 2.		1,3 —		0,3	Total pour le § 2.	
	Totaal voor hoofdstuk I.		3,1 —		0,9	Total pour le chapitre I.	
	Totaal voor sectie 36 — Commissariaat-Generaal voor Toerisme.		3,1 —		0,9	Total pour la section 36 — Commissariat général au Tourisme.	
	Totaal voor Titel I. — Lopende uitgaven.		138,9 33,0		524,1	Total pour le Titre I. — Dépenses courantes.	

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen frank — En millions de francs)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1982 — Crédits alloués pour 1982	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante	Vermin- deringen — Réductions	Kredieten voorgesteld voor 1982 — Crédits proposés pour 1982	Bijkredieten vorige jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)

DEEL I

Kredieten bestemd
voor de uitvoering van
het investeringsprogramma

Sectie 31

Vervoer en Luchtvaart

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

Regie der Luchtwegen

61.01 Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 15 van het statuut
van de Regie der Luchtwegen, enz.

2 199,0

—

300,0

Totaal voor hoofdstuk VI.

—

300,0

PARTIE I

Crédits destinés
à la réalisation
du programme d'investissement

Section 31

Transports et Aéronautique

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

Régie des Voies aériennes

Fonds spécial institué par l'article 15 du statut de la
Régie des Voies aériennes, etc.

61.01

Total pour le chapitre VI.

HOOFDSTUK VII						CHAPITRE VII					
INVESTERINGEN (CIVIELE)						INVESTISSEMENTS (CIVILS)					
Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland						Construction de bâtiments dans le pays					
72.01	Bouwen van stations voor technische controle van autovoertuigen :					72.01	Construction de stations de contrôle technique pour véhicules automobiles :				
	— Ordonnanceringskredieten	55,0	—	50,0	5,0		— Crédits d'ordonnancement.				
	Totaal voor hoofdstuk VII :		—	—			Total pour le chapitre VII :				
	Ordonnanceringskredieten		—	50,0			Crédits d'ordonnancement.				
HOOFDSTUK VIII						CHAPITRE VIII					
KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN						OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS					
Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven						Octrois de crédits et participations aux entreprises					
<i>Bevordering van het stedelijk vervoer</i>						<i>Promotion des transports urbains</i>					
81.28	Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het 'gemeenschappelijk vervoer in de grote agglomeraties, enz. :					81.28	Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun dans les grandes agglomérations, etc. :				
	— Ordonnanceringskredieten	12 000,0	—	400,0	11 600,0		— Crédits d'ordonnancement.				
<i>Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen</i>						<i>Société nationale des Chemins de Fer belges</i>					
81.41	Electrificatie van het spoorwegnet, enz. :					81.41	Electrification du réseau ferroviaire, etc. :				
	— Ordonnanceringskredieten	5 138,0	—	50,0	5 088,0		— Crédits d'ordonnancement.				
81.42	Aanpassing van het spoorwegnet, enz. :					81.42	Aménagement du réseau ferroviaire, etc. :				
	— Ordonnanceringskredieten	600,0	—	100,0	500,0		— Crédits d'ordonnancement.				
81.46	Aanpassing der spoorlijnen die de grote agglomeraties bedienen, enz. :					81.46	Aménagement des lignes ferroviaires desservant les grandes agglomérations, etc. :				
	— Ordonnanceringskredieten	820,0	—	100,0	720,0		— Crédits d'ordonnancement.				
81.47	Moderniseringswerken met het oog op de verhoging van de snelheid, enz. :					81.47	Travaux de modernisation en vue de l'augmentation de la vitesse, etc. :				
	— Ordonnanceringskredieten	300,0	—	50,0	250,0		— Crédits d'ordonnancement.				
	Totaal voor hoofdstuk VIII :		—	—			Total pour le chapitre VIII :				
	Ordonnanceringskredieten		—	700,0			Crédits d'ordonnancement.				
	Totaal voor sectie 31. —		—	300,0			Total pour la section 31. —				
	Vervoer en Luchtvaart.						Transports et Aéronautique :				
	Ordonnanceringskredieten		—	750,0			Crédits d'ordonnancement.				

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen frank — En millions de francs)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1982 — Crédits alloués pour 1982	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante	Verminder- ingen — Réductions	Kredieten voorgesteld voor 1982 — Crédits proposés pour 1982	Bijkredieten vorige jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)

Sectie 32

Bestuur van het Zeewezen
en van de Binnenvaart

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aanleg van wegen
en waterbouwkundige werken

Zeewezen

73.02 Verwijdering van scheepswrakken in de maritieme toe-
gangswegen naar de Belgische havens, enz. :
— Ordonnanceringskredieten

232,7

—

100,0

132,7

—

Totaal voor hoofdstuk VII :
Ordonnanceringskredieten

—

—

100,0

Totaal voor sectie 32. —
Bestuur van het Zeewezen
en van de Binnenvaart :
Ordonnanceringskredieten

—

—

100,0

Totaal voor Titel II. —
Deel I. — Kredieten bestemd
voor de uitvoering van
het investeringsprogramma.
Ordonnanceringskredieten

—

300,0

850,0

Section 32

Administration de la Marine
et de la Navigation intérieure

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVIL)

Construction de routes
et travaux hydrauliques

Marine

Enlèvement d'épaves de navires dans les voies d'accès
maritimes vers les ports belges, etc. :
— Crédits d'ordonnancement.

73.02

Total pour le chapitre VII :
Crédits d'ordonnancement.

Total pour la section 32. —
Administration de la Marine
et de la Navigation intérieure :
Crédits d'ordonnancement.

Total pour le Titre I. —
Partie I. — Crédits destinés
à la réalisation
du programme d'investissements.
Crédits d'ordonnancement.

DEEL II

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

Sectie 01

Kabinetsuitgaven van de Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01 Vermogensuitgaven van het Kabinet

0,7 — —

Totaal voor hoofdstuk VII.

— —

Totaal voor sectie 01. —
Kabinetsuitgaven van de Minister
van Verkeerswezen en Posterijen,
Telegrafie en Telefonie.

— —

Sectie 32

Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

61.04 Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnen-
vaart, enz.... ..

20,0 — 3,0

Totaal voor hoofdstuk VI.

— 3,0

PARTIE II

Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissements

Section 01

Dépenses de Cabinet du Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVIL)

Achat de biens meubles durables

0,7 0,1 Dépenses patrimoniales du Cabinet 74.01

0,1 Total pour le chapitre VII.

0,1 Total pour la section 01. —
Dépenses de Cabinet du Ministre
des Communications et des Postes,
Télégraphes et Téléphones.

Section 32

Administration de la Marine et de la Navigation intérieure

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise

17,0 — Subvention à l'Office Régulateur de la Navigation inté-
rieure, etc. 61.04

— Total pour le chapitre VI.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN				(In miljoenen frank — <i>En millions de francs</i>)			TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL	
Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1982 — <i>Crédits alloués pour 1982</i>	Bijkredieten lopend jaar — <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Vermin- deringen — <i>Réductions</i>	Kredieten voorgesteld voor 1982 — <i>Crédits proposés pour 1982</i>	Bijkredieten vorige jaren — <i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01	Aankoop van machines, enz.	41,4	—	10,7	30,7	—
	Totaal voor hoofdstuk VII.		—	10,7		—
	Totaal voor sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.		—	13,7		—

Sectie 33

Onderwijs

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01	Aankoop van machines, enz.	9,0	—	3,4	5,6	0,2
	Totaal voor hoofdstuk VII.		—	3,4		0,2
	Totaal voor sectie 33. — Onderwijs.		—	3,4		0,2

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

	Achat de machines, etc.	74.01
	Totaal pour le chapitre VII.	
	Totaal pour la section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.	

Section 33

Enseignement

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

	Achat de machines, etc.	74.01
	Totaal pour le chapitre VII.	
	Totaal pour la section 33. — Enseignement.	

Sectie 35

**Algemene diensten gemeen
voor Verkeerswezen, Posterijen,
Telegrafie en Telefonie
en Toerisme**

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01	Aankoop van machines, enz.	10,2	—	3,0
	Totaal voor hoofdstuk VII.		—	3,0
	Totaal voor sectie 35. — Algemene Diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme.		—	3,0

Sectie 36

**Commissariaat-Generaal
voor Toerisme**

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01	Aankoop van machines, enz.	1,2	—	0,3
	Totaal voor hoofdstuk VII.		—	0,3
	Totaal voor sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme.		—	0,3
	Totaal voor Titel II. — Deel II — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.		—	20,4
	Totaal voor Titel II. — Kapitaalluitgaven. Ordonnanceringskredieten		—	320,4 850,0
	Algemeen totaal voor de Titels I en II. Ordonnanceringskredieten		138,9	353,4 850,0

Section 35

**Services généraux communs
aux Communications, aux Postes,
Télégraphes et Téléphones
et au Tourisme**

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Achat de machines, etc.	7,2	1,5
	Total pour le chapitre VII.		1,5
	Total pour la section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme.		1,5

Section 36

**Commissariat général
au Tourisme**

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Achat de machines, etc.	0,9	—
	Total pour le chapitre VII.		—
	Total pour la section 36. — Commissariat général au Tourisme.		—
	Total pour le Titre II. — Partie II — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement.		1,8
	Total pour le Titre II. — Dépenses de capital : Crédits d'ordonnancement.		1,8 —
	Total général pour les Titres I et II. Crédits d'ordonnancement.		525,9 —

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 28 januari 1983.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

*De Minister van Verkeerswezen
en Posterijen, Telegrafie en Telefonie,*

H. DE CROO.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 28 janvier 1983.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre des Communications
et des Postes, Télégraphes et Téléphones,*

H. DE CROO.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

ARTIKEL 2 VAN HET WETSONTWERP

Hoewel bedoelde benoeming door de Raad van State werd vernietigd is het billijk dat de wedde, die aan de betrokkene werd betaald en overeenstemt met de effectief tijdens de beschouwde periode uitgeoefende functie, verworven blijft.

ARTIKEL 3 VAN HET WETSONTWERP

Wegens de verzaking aan de schuldvordering van 1 554 000 000 frank in 1959 goedgekeurd door de heren Ministers van Financiën en van Verkeerswezen na betaling van 12 000 000 frank aan de Schatkist, is een definitieve regeling nodig waarbij de Belgische Staat kwietschelding zou verlenen aan de « Vereniging voor onderlinge zeeverzekeringen tegen oorlogsrisico's » (V.O.Z.O.R.) — in liquidatie — van het eerstgenoemde bedrag.

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

Sectie 01

Kabinetsuitgaven van de Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet*

Bijkredieten
vorige begrotingsjaren: 2,6 miljoen frank.

Nodig met het oog op de saldobetaling van de bezoldigingen van het gedetacheerd personeel van verschillende organismen (2 557 237 frank).

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, enz.*

Bijkrediet: 0,1 miljoen frank.

Het aangevraagd bijkrediet moet toelaten aan de Regie der Gebouwen de voor 1982 verschuldigde huurgelden te betalen.

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

A. — Bijkrediet: 8,3 miljoen frank.

Bijkrediet aangevraagd om het hoofd te bieden aan de werkelijke behoeften van het ministerieel Kabinet.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,5 miljoen frank.

Het bijkrediet wordt aangevraagd om de vereffening mogelijk te maken van achterstallige schuldvorderingen (480 519 frank).

Sectie 31

Vervoer en Luchtvaart

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

A. — Bijkrediet: 2,1 miljoen frank.

Bijkrediet in hoofdzaak bestemd tot het dekken van de werkelijke behoeften inzake de patronale bijdragen.

PROGRAMME JUSTIFICATIF

ARTICLE 2 DU PROJET DE LOI

Bien que la nomination en question ait été annulée par le Conseil d'Etat, il est équitable que le traitement, liquidé à l'intéressé et correspondant à la fonction effectivement exercée pendant la période considérée, lui reste acquis.

ARTICLE 3 DU PROJET DE LOI

Suite à l'abandon de la créance de 1 554 000 000 de francs approuvé en 1959 par Messieurs les Ministres des Finances et des Communications après versement de 12 000 000 de francs au Trésor, un règlement définitif est nécessaire par lequel l'Etat belge dispense l'« Association d'assurances mutuelles maritimes contre les risques de guerre » (A.M.A.R.I.G.) — en liquidation — de payer le montant cité en premier lieu.

TITRE I

DEPENSES COURANTES

Section 01

Dépenses de Cabinet du Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet*

Crédits supplémentaires
années budgétaires antérieures: 2,6 millions de francs.

Nécessaire en vue du paiement des soldes de traitements du personnel détaché de divers organismes (2 557 237 francs).

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, etc.*

Crédit supplémentaire: 0,1 million de francs.

Le crédit supplémentaire sollicité doit permettre de payer à la Régie des Bâtiments les loyers dus pour 1982.

• Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

A. — Crédit supplémentaire: 8,3 millions de francs.

Crédit supplémentaire sollicité pour faire face aux besoins réels du Cabinet ministériel.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,5 million de francs.

Le crédit supplémentaire est sollicité pour permettre la liquidation des créances arriérées (480 519 francs).

Section 31

Transports et Aéronautique

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

A. — Crédit supplémentaire: 2,1 millions de francs.

Crédit supplémentaire destiné notamment à couvrir les besoins réels en matière de cotisations patronales.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 2,5 miljoen frank.

Het bijkrediet moet inzonderheid de terugbetaling toelaten eensdeels aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van voor 1981 verschuldigde bezoldigingen van tewerkgestelde werklozen en, anderdeels, aan het Ministerie van Landsverdediging, van de bezoldigingen voor hetzelfde jaar verschuldigd aan de personeelsleden in mobiliteit.

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen
aan het Rijkspersoneel.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,1 miljoen frank.

Nodig met het oog op de vereffening van toelagen voor technische remproeven op autovoertuigen gedurende het jaar 1980 (1 600 frank).

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten, enz.*

A. — Vermindering: 0,1 miljoen frank.

Kredietvermindering toegestaan ter compensatie van het bijkrediet aangevraagd op artikel 12.01 van sectie 35.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 1,4 miljoen frank.

Het bijkrediet is bestemd voor de terugbetaling aan de Regie der Posterijen van de bezoldigingen (vierde trimester 1981) van 6 personeelsleden, gedetacheerd bij het Bestuur van het Vervoer en het Bestuur der Luchtvaart.

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven — met uitsluiting van energieverbruik. — Leveringen van goederen en diensten, enz.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 2,8 miljoen frank.

Bijkrediet aangevraagd teneinde het saldo te dekken van de vergoeding verschuldigd aan de Regie der Posterijen voor de verzending en de uitreiking van de briefwisseling van het Bestuur van het Vervoer tijdens het 4de kwartaal 1981, hetwelk 2 786 403 frank belooft.

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Vermindering: 0,3 miljoen frank.

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften.

Art. 12.23. — *Dienst van het Wegverkeer: autoplaten en inschrijvingsboekjes, enz.*

Vermindering: 7,0 miljoen frank.

De vermindering van het krediet vloeit voort uit een daling van het aantal af te leveren platen ten overstaan van de oorspronkelijke ramingen.

Art. 12.25. — *Bestuur van het Vervoer: werkingskosten, enz.*

Vermindering: 1,6 miljoen frank.

Kredietvermindering toegestaan ter gedeeltelijke compensatie van de op sommige personeelsartikelen aangevraagde bijkredieten.

Art. 12.28. — *Toepassing van de internationale akkoorden en van de richtlijnen van de Raad van de Europese Gemeenschappen, enz.*

Vermindering: 1,0 miljoen frank.

Kredietvermindering ingevolge een daling van het aantal uit te voeren proeven.

Art. 12.33 (nieuw). — *Deelneming van België aan de Europese actie van onderzoek betreffende de technische en economische evaluatie van het programma van de trolleybussen met dubbele aandrijving (Action Cost 303).*

Bijkrediet: 1,0 miljoen frank.

Aandeel van België in de kosten van de studie op Europees niveau « Action Cost 303 » inzake de technische en economische evaluatie van trolleybussen met dubbele aandrijving ten opzichte van het nationaal energiebeleid.

Het bijkrediet wordt gecompenseerd door een gelijkwaardige vermindering op artikel 12.20 van sectie 35.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 2,5 millions de francs.

Le crédit supplémentaire doit notamment permettre le remboursement à l'Office national de l'Emploi des rémunérations, afférentes à 1981, des chômeurs mis au travail et, au Ministère de la Défense nationale, des rémunérations afférentes à la même année du personnel en mobilité.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,1 million de francs.

Nécessaire en vue de la liquidation des allocations pour essais techniques de freinage de véhicules pour l'année 1980 (1 600 francs).

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats, etc.*

A. — Réduction: 0,1 million de francs.

Réduction de crédit consentie en compensation du crédit supplémentaire sollicité à l'article 12.01 de la section 35.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 1,4 million de francs.

Le crédit supplémentaire est destiné au remboursement à la Régie des Postes des traitements (quatrième trimestre 1981) de 6 agents détachés à l'Administration des Transports et à l'Administration de l'Aéronautique.

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation — à l'exclusion de la consommation énergétique. — Fournitures de biens et services, etc.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 2,8 millions de francs.

Crédit supplémentaire sollicité afin de couvrir le solde de la redevance due à la Régie des Postes pour l'expédition et la distribution des correspondances de l'Administration des Transports au cours du 4^e trimestre 1981, lequel s'élève à 2 786 403 francs.

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers, etc.*

Réduction: 0,3 million de francs.

Crédit adapté au niveau des besoins réels.

Art. 12.23. — *Office de la circulation routière: plaques et carnets d'immatriculation, etc.*

Réduction: 7,0 millions de francs.

La réduction du crédit résulte d'une baisse du nombre de plaques à délivrer, par rapport à l'estimation initiale.

Art. 12.25. — *Administration des Transports: frais de fonctionnement, etc.*

Réduction: 1,6 million de francs.

Réduction de crédit consentie en compensation partielle des crédits supplémentaires sollicités sur certains articles de personnel.

Art. 12.28. — *Application des accords internationaux et des directives du Conseil des Communautés européennes, etc.*

Réduction: 1,0 million de francs.

Réduction de crédit suite à une diminution du nombre d'essais à effectuer.

Art. 12.33. (nouveau). — *Participation de la Belgique à l'action européenne de recherche concernant l'évaluation technique et économique d'un programme de trolleybus bi-mode (Action Cost 303).*

Crédit supplémentaire: 1,0 million de francs.

Quote-part de la Belgique dans les frais d'étude « Action Cost 303 » au niveau européen concernant l'évaluation technique et économique d'un programme de trolleybus bi-mode à l'égard de la politique énergétique nationale.

Le crédit supplémentaire est compensé par une réduction équivalente à l'article 12.20 de la section 35.

Art. 22.01. — *Toelagen aan de maatschappijen voor stedelijk vervoer en aan de Nationale Maatschappij van de Buurtspoorwegen, enz.*

Bijkrediet: 0,8 miljoen frank.

De financiële balans van de wijzigingen aangebracht aan de buurtspoorlijnen ingevolge de restructuratie van de N.M.B.S.-lijn Charleroi-Walcourt-Mariembourg belooft ongeveer 1,2 M per jaar.

Dit bedrag is geraamd tegen de marginale kostprijs voor wat de N.M.B.S. betreft, dit in de mate waarin de uitbreidingen kunnen verwezenlijkt worden met het bestaande personeel en tegen de kostprijs gefactureerd door de pachters, voor wat de door hun gepachte lijnen aangaat.

Vermits deze restructuratie werd doorgevoerd in de loop van de maand mei, blijft de financiële impact voor 1982 beperkt tot $1,2 \text{ M} \times \frac{8}{12} = 0,8 \text{ M}$ in hoofde van de N.M.V.B.

Het bijkrediet wordt gecompenseerd door een gelijkwaardige vermindering op artikel 32.01 — zelfde sectie.

Art. 31.01. — *Tussenkost van de Staat in de interesten op de door de SABENA uitgegeven of uit te geven leningen, enz.*

Bijkrediet: 90,7 miljoen frank.

Het aangevraagd bijkrediet is eensdeels te wijten aan de stijging van de waarde van de Amerikaanse dollar ten opzichte van deze weerhouden bij de opstelling van de begroting 1982 en, anderzijds aan een verhoging van het volume van de leningen op korte termijn teneinde op de vervaldatum de terugbetaling mogelijk te maken van de leningen op lange termijn.

Art. 31.03. — *Tussenkost van de Staat in de interestenlast van de leningen M.I.V.'s, enz.*

A. — Vermindering: 4,0 miljoen frank.

Kredietvermindering toegestaan ter gedeeltelijke compensatie van de op sommige personeelsartikelen aangevraagde bijkredieten.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 8,0 miljoen frank.

Bijkrediet aangevraagd ingevolge een verschuiving tussen het ritme van de kredietopnemingen waartoe de maatschappijen voor stedelijk vervoer in 1981 zijn overgegaan binnen het raam van de hun verleende leningscapaciteiten en de aanvankelijk vooropgestelde kalender. De staatsussienkomst over het jaar 1982 bedraagt aldus 394 944 990 frank, hetzij 7 944 990 frank meer dan het voor 1982 toegekend krediet.

Art. 32.01. — *Compensatie van de lasten van de N.M.B.S., enz.*

Vermindering: 0,8 miljoen frank.

Kredietvermindering toegestaan ter compensatie van het bijkrediet aangevraagd op artikel 22.01 — zelfde sectie.

Art. 32.02. — *Bijdrage van de Staat aan de Kas der geneeskundige verzorging, N.M.B.S., enz.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 483,6 miljoen frank.

Nodig voor het in evenwicht brengen van de rekeningen van de Kas op 31 december 1980 (331,4 M) en 31 december 1981 (152,2 M).

Art. 34.01. — *Bijdrage van België als titulair lid van het « Institut du Transport Aérien », enz.*

Bijkrediet: 0,1 miljoen frank

De kredietaanpassing vloeit voort uit de schommelingen van de wisselkoers van de Franse frank.

Het bijkrediet wordt gecompenseerd door een gelijkwaardige vermindering op artikel 34.03 van dezelfde sectie.

Art. 34.02. — *Belgisch aandeel in de werkingskosten van het « Eurocontrol »-bureau, enz.*

Vermindering: 7,2 miljoen frank.

Kredietvermindering toegestaan ter gedeeltelijke compensatie van op sommige personeelsartikelen aangevraagde bijkredieten.

Art. 22.01. — *Subventions aux sociétés de transports urbains et à la Société nationale des Chemins de fer vicinaux, etc.*

Crédit supplémentaire: 0,8 million de francs.

Le bilan financier des modifications apportées aux lignes vicinales suite à la restructuration de la ligne S.N.C.B. Charleroi-Walcourt-Mariembourg s'établit à quelque 1,2 M par an.

Ce montant est évalué au coût marginal pour les lignes exploitées en régie par la S.N.C.V. dans la mesure où ces extensions peuvent être réalisées avec le personnel existant et au prix de revient facturé par les fermiers pour les autres lignes.

La mise en service de cette restructuration ayant pris cours au mois de mai, l'impact financier pour l'année 1982 est ramené à $1,2 \text{ M} \times \frac{8}{12} = 0,8 \text{ M}$ en ce qui concerne la S.N.C.V.

Le crédit supplémentaire est compensé par une réduction équivalente à l'article 32.01 — même section.

Art. 31.01. — *Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la SABENA, etc.*

Crédit supplémentaire: 90,7 millions de francs.

Le crédit supplémentaire sollicité est dû, d'une part à l'augmentation de la valeur du dollar Etats-Unis par rapport à celle retenue lors de l'élaboration du budget 1982, et d'autre part à l'augmentation du volume des emprunts à court terme en vue de permettre le remboursement des quotités d'emprunts à long terme arrivant à échéance.

Art. 31.03. — *Intervention de l'Etat dans la charge des intérêts des emprunts S.T.I., etc.*

A. — Réduction: 4,0 millions de francs.

Réduction de crédit consentie en compensation partielle des crédits supplémentaires sollicités sur certains articles de personnel.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 8,0 millions de francs.

Crédit supplémentaire sollicité suite à un décalage entre le rythme des prélèvements de crédit opérés par les sociétés de transports urbains en 1981 à la faveur des capacités d'emprunt qui leur ont été accordées et le calendrier fixé initialement. L'intervention de l'Etat pour l'exercice 1982 s'établit ainsi à 394 944 990 francs, soit 7 944 990 francs en plus que le crédit alloué pour 1982.

Art. 32.01. — *Compensation des charges de la S.N.C.B., etc.*

Réduction: 0,8 million de francs.

Réduction de crédit consentie en compensation du crédit supplémentaire sollicité à l'article 22.01 — même section.

Art. 32.02. — *Intervention de l'Etat allouée à la Caisse des soins de santé, S.N.C.B., etc.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 483,6 millions de francs.

Nécessaire pour équilibrer les comptes de la Caisse au 31 décembre 1980 (331,4 M) et au 31 décembre 1981 (152,2 M).

Art. 34.01. — *Cotisation de la Belgique comme membre titulaire à l'Institut du Transport Aérien, etc.*

Crédit supplémentaire: 0,1 million de francs.

L'adaptation du crédit résulte des variations du taux de change du franc français.

Le crédit supplémentaire est compensé par une réduction équivalente à l'article 34.03 — même section.

Art. 34.02. — *Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence « Eurocontrol », etc.*

Réduction: 7,2 millions de francs.

Réduction de crédit consentie en compensation partielle des crédits supplémentaires sollicités sur certains articles de personnel.

Art. 34.03. — *Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations, enz.*

Vermindering: 0,1 miljoen frank.

Kredietvermindering toegestaan ter compensatie van het bijkrediet aangevraagd op artikel 34.01 — zelfde sectie.

Sectie 32

Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Bijkrediet: 16,6 miljoen frank.

Bijkrediet in hoofdzaak bestemd tot het dekken van de werkelijke behoeften inzake de patronale bijdragen.

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven — met uitsluiting van energieverbruik. — Leveringen van goederen en diensten, enz.*

A. — Bijkrediet: 1,5 miljoen frank.

Het krediet is nodig voor het onderhoud van de lokalen, bezet door de diensten van het Zeewezen, in het gebouw aan de Zandvliet te Antwerpen.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 9,4 miljoen frank.

Nodig met het oog op het betalen van enkele laattijdige ingediende schuldvorderingen (7 377 847 frank) of waarvan de betaling werd uitgesteld bij gebrek aan kredieten (1 946 803 frank).

Art. 12.03. — *Uitgaven betreffende het energieverbruik, enz.*

A. — Bijkrediet: 3,6 miljoen frank.

De aanpassing is in hoofdzaak te wijten aan de stijging van de brandstofprijzen.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 3,7 miljoen frank.

Nodig met het oog op de vereffening van enkele laattijdig ingediende schuldvorderingen (1 818 314 frank) of waarvan de betaling werd uitgesteld bij gebrek aan kredieten (1 785 223 frank).

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Bijkrediet: 2,5 miljoen frank.

Aanpassing van de oorspronkelijke raming in overeenstemming met de meest recente cijfergegevens verstrekt door de Regie der Gebouwen.

Art. 12.23. — *Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart: werkingskosten, enz.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,3 miljoen frank

Nodig met het oog op de vereffening van laattijdig ingediende schuldvorderingen (218 259 frank).

Art. 34.01. — *Bijdrage van België aan de Intergouvernementale Maritieme Consultatieve Organisatie (I.M.C.O., Londen).*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 1,3 miljoen frank.

Bijkrediet aangevraagd met het oog op de betaling van de bijdrage van België voor 1981, waarvan de betaling werd uitgesteld wegens gebrek aan kredieten.

Art. 34.03. — *Aandeel van België in de onkosten voortspruitend uit het organiseren van een patrouilledienst, enz.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 1,9 miljoen frank.

Aangevraagd met het oog op de betaling van de bijdrage van 1978 en 1979 respectievelijk vastgesteld op 21 194 US dollar en 18 073 US dollar.

Art. 34.03. — *Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques, etc.*

Réduction: 0,1 million de francs

Réduction de crédit consentie en compensation du crédit supplémentaire sollicité à l'article 34.01 — même section.

Section 32

Administration de la Marine et de la Navigation intérieure

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Crédit supplémentaire: 16,6 millions de francs.

Crédit supplémentaire notamment destiné pour couvrir les besoins réels en matière de cotisations patronales.

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation — à l'exclusion de la consommation énergétique. — Fournitures de biens et services, etc.*

A. — Crédit supplémentaire: 1,5 million de francs.

Le crédit est nécessaire pour l'entretien des locaux, occupés par les services de la Marine, dans le bâtiment sis écluse Zandvliet à Anvers.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 9,4 millions de francs.

Nécessaire en vue de liquider quelques factures introduites tardivement (7 377 874 francs) ou dont la liquidation est postposée par manque de crédits (1 946 803 francs).

Art. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique, etc.*

A. — Crédit supplémentaire: 3,6 millions de francs.

L'adaptation résulte en ordre principal de l'augmentation du prix des carburants.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 3,7 millions de francs.

Nécessaire en vue de liquider quelques factures introduites tardivement (1 818 314 francs) ou dont la liquidation est postposée par manque de crédits (1 785 223 francs).

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers, etc.*

Crédit supplémentaire: 2,5 millions de francs.

Adaptation de la prévision initiale en fonction de prévisions récentes reçues de la Régie des Bâtiments.

Art. 12.23. — *Administration de la Marine et de la Navigation intérieure: dépenses de fonctionnement, etc.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,3 million de francs.

Nécessaire en vue de liquider quelques factures introduites tardivement (218 259 francs).

Art. 34.01. — *Contribution de la Belgique à l'Organisation maritime consultative intergouvernementale (O.M.C.I.-Londres).*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 1,3 million de francs.

Crédit supplémentaire sollicité en vue du paiement de la contribution de la Belgique pour 1981, dont la liquidation est postposée par manque de crédits.

Art. 34.03. — *Quote-part de la Belgique dans les frais résultant de l'organisation d'un service de patrouille, etc.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 1,9 million de francs.

Sollicité en vue de la liquidation de la quote-part de 1978 et 1979 respectivement fixée à 21 194 US dollars et 18 073 US dollars.

Sectie 33

Onderwijs

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven — met uitsluiting van het energieverbruik.*
— *Leveringen van goederen en diensten, enz.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,1 miljoen frank.

Het krediet wordt aangevraagd om de betaling mogelijk te maken van verschillende facturen waarvan de betaling werd uitgesteld bij gebrek aan kredieten (61 874 frank).

Art. 12.03. — *Uitgaven betreffende het energieverbruik, enz.*

Bijkrediet: 0,4 miljoen frank.

De aanpassing is in hoofdzaak te wijten aan de stijging van de brandstofprijzen.

Art. 12.22. — *Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart:*
werkingskosten van de zeevaartscholen, enz.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,1 miljoen frank.

Bijkrediet aangevraagd om de betaling mogelijk te maken van een laattijdig ingediende schuldvordering (6 262 frank).

Sectie 34

Wetenschappelijk Onderzoek

Art. 34.01. — *Aandeel van België in de personeelsuitgaven en de uitgaven van algemene aard van het « Institut von Karman de Dynamique des Fluides », enz.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,7 miljoen frank.

Bijkomend aandeel aangevraagd met het oog op de vereffening van achterstallige schuldvorderingen (624 386 frank).

Sectie 35

Algemene Diensten gemeen voor Verkeerswezen,
Posterijen, Telegrafie en Telefonie
en Toerisme

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief*
en ter beschikking gesteld personeel, enz.

A. — Bijkrediet: 7,9 miljoen frank.

Bijkrediet in hoofdzaak bestemd tot het dekken van de werkelijke behoeften inzake de patronale bijdragen.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 2,4 miljoen frank.

Het bijkrediet moet inzonderheid de terugbetaling toelaten eensdeels aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van voor 1981 verschuldigde bezoldigingen van tewerkgestelde werklozen (1 266 401 frank) en, anderdeels, aan het Ministerie van Landsverdediging, van de bezoldigingen voor hetzelfde jaar verschuldigd aan de personeelsleden in mobiliteit (1 130 155 frank).

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen*
aan het Rijkspersoneel.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 1,2 miljoen frank.

Nodig met het oog op de betaling aan de N.M.B.S. van in 1980 verleende verkeersfaciliteiten (1 182 338 frank).

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten, enz.*

Bijkrediet: 0,1 miljoen frank.

Het bijkrediet is nodig om de uitgaven te dekken betreffende simultaan vertalingen tijdens sommige vergaderingen.

Het bijkrediet wordt gecompenseerd door een gelijkwaardige vermindering op artikel 12.01 van sectie 31.

Section 33

Enseignement

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation — à l'exclusion*
de la consommation énergétique. — Fournitures de biens et services, etc.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,1 million de francs.

Le crédit est sollicité pour permettre la liquidation de plusieurs factures dont la liquidation est postposée par manque de crédits (61 874 francs).

Art. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique, etc.*

Crédit supplémentaire: 0,4 million de francs.

L'adaptation résulte en ordre principal de l'augmentation du prix des carburants.

Art. 12.22. — *Administration de la Marine et de la Navigation*
intérieure: dépenses de fonctionnement des écoles de navigation, etc.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,1 million de francs.

Crédit supplémentaire sollicité pour permettre la liquidation d'une créance introduite tardivement (6 262 francs).

Section 34

Recherche scientifique

Art. 34.01. — *Quote-part de la Belgique dans les dépenses de personnel et les dépenses d'ordre général de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides, etc.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,7 million de francs.

Contribution supplémentaire sollicitée en vue de la liquidation des créances arriérées (624 386 francs).

Section 35

Services généraux communs aux Communications,
aux Postes, Télégraphes et Téléphones
et au Tourisme

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif*
et en disponibilité, etc.

A. — Crédit supplémentaire: 7,9 millions de francs.

Crédit supplémentaire notamment destiné pour couvrir les besoins réels en matière de cotisations patronales.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 2,4 millions de francs.

Le crédit supplémentaire doit notamment permettre le remboursement à l'Office national de l'Emploi des rémunérations afférentes à 1981 des chômeurs mis au travail (1 266 401 francs) et, au Ministère de la Défense nationale, des rémunérations afférentes au même exercice du personnel en mobilité (1 130 155 francs).

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques*
au personnel de l'Etat.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 1,2 million de francs.

Nécessaire au paiement à la S.N.C.B. des facilités de circulation octroyées en 1980 (1 182 338 francs).

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats, etc.*

Crédit supplémentaire: 0,1 million de francs.

Le crédit supplémentaire est nécessaire pour couvrir les dépenses concernant des traductions simultanées lors de certaines réunions.

Le crédit supplémentaire est compensé par une réduction équivalente à l'article 12.01 de la section 31.

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven — met uitsluiting van energieverbruik. — Leveringen van goederen en diensten, enz.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,5 miljoen frank.

Nodig met het oog op de betaling aan het Agentschap Belga van enkele facturen betreffende het jaar 1981 (436 428 frank).

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,1 miljoen frank.

Nodig met het oog op de betaling van achterstallige schuldvorderingen, betreffende kilometervergoedingen, zending naar het buitenland en schadeloosstelling ingevolge ongeval.

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen, enz.*
Vermindering: 8,9 miljoen frank.

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften.

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*
Vermindering: 1,0 miljoen frank.

Kredietvermindering toegestaan ter gedeeltelijke compensatie van de op sommige personeelsartikelen aangevraagde bijkredieten.

Art. 12.20. — *Werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking, enz.*
Vermindering: 1,0 miljoen frank.

Kredietvermindering toegestaan ter compensatie van het bijkrediet aangevraagd op artikel 12.33 (*nieuw*) van sectie 31.

Art. 41.01. — *Bijdrage in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.*
Bijkrediet: 0,1 miljoen frank.

Bijkrediet noodzakelijk voor de saldobetaling (20 000 frank) van de jaarlijkse bijdrage welke voor 1982 vastgesteld is op 12 520 000 frank.

Sectie 36

Commissariaat-Generaal voor Toerisme

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

A. — Bijkrediet: 1,8 miljoen frank.

Bijkrediet in hoofdzaak bestemd tot het dekken van de werkelijke behoeften inzake de patronale bijdragen.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,6 miljoen frank.

Het bijkrediet moet inzonderheid de terugbetaling toelaten aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van voor 1981 verschuldigde bezoldigingen van tewerkgestelde werklozen (590 388 frank).

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten, enz.*
Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,3 miljoen frank.

Het bijkrediet is bestemd voor de terugbetaling aan de Regie der Posterijen van de bezoldigingen (vierde trimester 1981) van een personeelslid, gedetacheerd bij het Commissariaat-Generaal voor Toerisme (226 849 frank).

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven — met uitsluiting van energieverbruik. — Leveringen van goederen en diensten, enz.*

Bijkrediet: 0,3 miljoen frank.

Het aangevraagd bijkrediet wordt verantwoord door het bij het huurcontract opgelegde verplichting onderhoudscontracten af te sluiten voor de sanitaire installaties, loodgieterij en elektriciteit voor het gebouw gelegen Grasmarkt 61. De voor 1982 voorziene uitgave belooft 210 000 frank.

Het bijkrediet wordt gecompenseerd door een gelijkwaardige vermindering op artikel 74.01 — sectie 36 van Titel II — deel II.

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen, enz.*
Bijkrediet: 1,0 miljoen frank.

Aanpassing van de oorspronkelijke raming in overeenstemming met de meest recente cijfergegevens van de Regie der Gebouwen.

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation — à l'exclusion de la consommation énergétique — Fournitures de biens et services, etc.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,5 million de francs.

Nécessaire en vue du paiement à l'agence Belga de quelques factures concernant l'année 1981 (436 428 francs).

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,1 millions de francs.

Nécessaire en vue du paiement de créances arriérées concernant des indemnités kilométriques, une mission à l'étranger et un dédommagement d'accident.

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers, etc.*
Réduction: 8,9 millions de francs.

Crédit adapté au niveau des besoins réels.

Art. 12.07. — *Frais exceptionnels de services, etc.*
Réduction: 1,0 million de francs.

Réduction de crédit en compensation partielle des crédits supplémentaires sollicités sur certains articles de personnel.

Art. 12.20. — *Frais de fonctionnement du Centre de Traitement de l'information, etc.*
Réduction: 1,0 million de francs.

Réduction de crédit consentie en compensation du crédit supplémentaire sollicité à l'article 12.33 (*nouveau*) de la section 31.

Art. 41.01. — *Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.*

Crédit supplémentaire: 0,1 million de francs.

Crédit supplémentaire nécessaire pour le paiement du solde (20 000 francs) de la contribution annuelle, laquelle est arrêtée pour 1982 à 12 520 000 francs.

Section 36

Commissariat Général au Tourisme

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

A. — Crédit supplémentaire: 1,8 million de francs.

Crédit supplémentaire notamment destiné à couvrir les besoins réels en matière de cotisations patronales.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,6 million de francs.

Le crédit supplémentaire doit notamment permettre le remboursement à l'Office national de l'Emploi des rémunérations afférentes à 1981 des chômeurs mis au travail (590 388 francs).

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats, etc.*
Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,3 million de francs.

Le crédit supplémentaire est destiné au remboursement à la Régie des Postes des traitements (quatrième trimestre 1981) d'un agent détaché au Commissariat Général au Tourisme (226 849 francs).

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation — à l'exclusion de la consommation énergétique — Fournitures de biens et services, etc.*

Crédit supplémentaire: 0,3 million de francs.

Le crédit supplémentaire sollicité se justifie par l'obligation, imposée par le contrat de location de l'immeuble sis rue Marché aux Herbes 61, de conclure des contrats d'entretien des installations sanitaires, de plomberie et d'électricité. La dépense s'élèvera en 1982 à 210 000 francs.

Le crédit supplémentaire est compensé par une réduction équivalente à l'article 74.01 — section 36 du Titre II — partie II.

Art. 12.06. — *Loyers des biens immobiliers, etc.*
Crédit supplémentaire: 1,0 million de francs.

Adaptation de la prévision initiale en fonction des prévisions récentes de la Régie des Bâtiments.

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

Kredieten bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 31

Vervoer en Luchtvaart

Art. 61.01. — *Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 15 van het statuut van de Regie der Luchtwegen, enz.*

Vermindering: 300,0 miljoen frank.

De vermindering van het krediet vloeit voort uit de voorlopige opschorting van in 1982 geprogrammeerde werken op de luchthavens van Zaventem en van Gosselies.

Art. 72.01. — *Bouwen van stations voor technische controle van autovoertuigen.*

Ordonnanceringskredieten, vermindering: 50,0 miljoen frank.

Krediet herleid tot het peil van de werkelijke behoeften.

Art. 81.28. — *Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk vervoer in de grote agglomeraties, enz.*

Ordonnanceringskredieten, vermindering: 400,0 miljoen frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 72.01 — zelfde sectie.

Art. 81.41. — *Elektrificatie van het spoorwegnet, enz.*

Ordonnanceringskredieten, vermindering: 50,0 miljoen frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 72.01 — zelfde sectie.

Art. 81.42. — *Aanpassing van het spoorwegnet, enz.*

Ordonnanceringskredieten, vermindering: 100,0 miljoen frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 72.01 — zelfde sectie.

Art. 81.46. — *Aanpassing der spoorlijnen die de grote agglomeraties bedienen, enz.*

Ordonnanceringskredieten, vermindering: 100,0 miljoen frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 72.01 — zelfde sectie.

Art. 81.47. — *Moderniseringwerken met het oog op de verhoging van de snelheid, enz.*

Ordonnanceringskredieten, vermindering: 50,0 miljoen frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 72.01 — zelfde sectie.

Sectie 32

Bestuur van het Zeewezen
en van de Binnenvaart

Art. 73.02. — *Verwijdering van scheepswrakken in de maritieme toegangswegen naar de Belgische havens, enz.*

Ordonnanceringskredieten, vermindering: 100,0 miljoen frank.

De kredietvermindering vloeit voort uit het feit dat, ingevolge een samenloop van gunstige factoren inzake het verwijderen van een scheepswrak, de uitgaven lager zijn gebleken dan oorspronkelijk werd geraamd.

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

Crédits destinés à la réalisation
du programme d'investissement

Section 31

Transports et Aéronautique

Art. 61.01. — *Fonds spécial institué par l'article 15 du statut de la Régie des Voies aériennes, etc.*

Réduction: 300,0 millions de francs.

La réduction du crédit résulte de la suspension provisoire de travaux programmés en 1982 aux aéroports de Zaventem et de Gosselies.

Art. 72.01. — *Construction de stations de contrôle technique pour véhicules automobiles.*

Crédits d'ordonnancement, réduction: 50,0 millions de francs.

Crédit ramené au niveau des besoins réels.

Art. 81.28. — *Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun dans les grandes agglomérations, etc.*

Crédits d'ordonnancement, réduction: 400,0 millions de francs.

Même justification que pour l'article 72.01 — même section.

Art. 81.41. — *Electrification du réseau ferroviaire, etc.*

Crédits d'ordonnancement, réduction: 50,0 millions de francs.

Même justification que pour l'article 72.01 — même section.

Art. 81.42. — *Aménagement du réseau ferroviaire, etc.*

Crédits d'ordonnancement, réduction: 100,0 millions de francs.

Même justification que pour l'article 72.01 — même section.

Art. 81.46. — *Aménagement des lignes ferroviaires desservant les grandes agglomérations, etc.*

Crédits d'ordonnancement, réduction: 100,0 millions de francs.

Même justification que pour l'article 72.01 — même section.

Art. 81.47. — *Travaux de modernisation en vue de l'augmentation de la vitesse, etc.*

Crédits d'ordonnancement, réduction: 50,0 millions de francs.

Même justification que pour l'article 72.01 — même section.

Section 32

Administration de la Marine
et de la Navigation intérieure

Art. 73.02. — *Enlèvement d'épaves de navires dans les voies d'accès maritimes vers les ports belges, etc.*

Crédits d'ordonnancement, réduction: 100,0 millions de francs.

La réduction du crédit résulte du fait que suite à un concours de circonstances favorables en ce qui concerne l'enlèvement d'une épave de navire les dépenses sont demeurées inférieures aux estimations initiales.

DEEL II

**Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma**

Sectie 01

**Kabinetsuitgaven van de Minister van Verkeerswezen
en Posterijen, Telegrafie en Telefonie**Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

Bijkrediet

vorige begrotingsjaren: 0,1 miljoen frank.

Bijkrediet aangevraagd met het oog op de saldobetaling van een achterstallige schuldvordering (± 5 977 frank).

Sectie 32

**Bestuur van het Zeewezen
en van de Binnenvaart**Art. 61.04. — *Toelage aan de Dienst
voor Regeling van de Binnenvaart, enz.*

Vermindering: 3,0 miljoen frank.

Kredietvermindering toegestaan ter gedeeltelijke compensatie van de op sommige personeelsartikelen aangevraagde bijkredieten.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

Vermindering: 10,7 miljoen frank.

Kredietvermindering toegestaan, eensdeels ter gedeeltelijke compensatie van de op sommige personeelsartikelen aangevraagde bijkredieten, anderdeels ter compensatie van de bijkredieten aangevraagd onder Titel I, Sectie 32, art. 12.02 (1,5 M), art. 12.03 (3,6 M) en Sectie 33, art. 12.03 (0,4 M).

Sectie 33

OnderwijsArt. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

A. — Vermindering: 3,4 miljoen frank.

Kredietvermindering toegestaan ter gedeeltelijke compensatie van de op sommige personeelsartikelen aangevraagde bijkredieten.

B. — Bijkrediet

vorige begrotingsjaren: 0,2 miljoen frank.

Nodig met het oog op de vereffening van een laattijdig ingediende schuldvoordring (120 510 frank).

Sectie 35

**Algemene Diensten gemeen voor Verkeerswezen,
Posterijen, Telegrafie en Telefonie**Art. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

A. — Vermindering: 3,0 miljoen frank.

Kredietvermindering toegestaan ter gedeeltelijke compensatie van de op sommige personeelsartikelen aangevraagde bijkredieten.

B. — Bijkrediet

vorige begrotingsjaren: 1,5 miljoen frank.

Nodig met het oog op de betaling in 1983 van de installatiekosten van de keuken gelegen J. de Lalaingstraat 12 (1 500 000 frank), waarvoor het in 1981 vastgesteld krediet van 6 147 038 frank slechts ten belope van 80 % bij levering van het materieel, eind 1982 kan worden uitbetaald.

Sectie 36

Commissariaat-Generaal voor ToerismeArt. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

Vermindering: 0,3 miljoen frank.

Kredietvermindering toegestaan ter compensatie van bijkrediet aangevraagd op artikel 12.02 van sectie 36 — Titel I.

PARTIE II

**Crédits non destinés à la réalisation
du programme d'investissement**

Section 01

**Dépenses de Cabinet du Ministre des Communications
et des Postes, Télégraphes et Téléphones**Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

Crédit supplémentaire

années budgétaires antérieures: 0,1 million de francs.

Crédit supplémentaire sollicité en vue du paiement du solde d'une créance arriérée (± 5 977 francs).

Section 32

**Administration de la Marine
et de la Navigation intérieure**Art. 61.04. — *Subvention à l'Office régulateur
de la Navigation intérieure, etc.*

Réduction: 3,0 millions de francs.

Réduction de crédit consentie en compensation partielle des crédits supplémentaires sollicités sur certains articles de personnel.

Art. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

Réduction: 10,7 millions de francs.

Réduction de crédit consentie d'une part en compensation partielle des crédits supplémentaires sollicités sur certains articles de personnel et, d'autre part en compensation des crédits supplémentaires sollicités sous le Titre I, Section 32, art. 12.02 (1,5 M), art. 12.03 (3,6 M) et Section 33, art. 12.03 (0,4 M).

Section 33

EnseignementArt. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

A. — Réduction: 3,4 millions de francs.

Réduction de crédit consentie en compensation partielle des crédits supplémentaires sollicités sur certains articles de personnel.

B. — Crédit supplémentaire

années budgétaires antérieures: 0,2 million de francs.

Nécessaire à la liquidation d'une facture introduite tardivement (120 510 francs).

Section 35

**Services généraux communs aux Communications,
aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme**Art. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

A. — Réduction: 3,0 millions de francs.

Réduction de crédit consentie en compensation partielle des crédits supplémentaires sollicités sur certains articles de personnel.

B. — Crédit supplémentaire

années budgétaires antérieures: 1,5 million de francs.

Nécessaire en vue du paiement en 1983 des frais d'installation de la cuisine sise rue J. de Lalaing, 12 (1 500 000 francs), dont le crédit engagé en 1981 de 6 147 038 francs ne sera payé qu'à concurrence de 80 % fin 1982 lors de la livraison du matériel.

Section 36

Commissariat général au TourismeArt. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

Réduction: 0,3 million de francs.

Réduction de crédit consentie en compensation du crédit supplémentaire sollicité à l'article 12.02 de la section 36 — Titre I.